

Dictionnaires et lexiques bretons

<https://abp.bzh/cgi-bin/dico.cgi?dico=français&key=&buton=Traduire>

Basé sur les dictionnaires bilingues de Francis Favereau aux Editions Skol Vreizh. Version simple (B/F ou F/B) qui propose uniquement l'article correspondant à la traduction du mot.

<http://www.arkaevraz.net/dicobzh/index.php>

Egalement basé sur les dictionnaires bilingues de Francis Favereau aux Editions Skol Vreizh (B/F ou F/B). Cette version est plus complète que la précédente dans la mesure où toutes les mentions du mot recherché qui figurent dans le corpus sont retenues. Il est par contre nécessaire de choisir ensuite la traduction qui convient parmi un ensemble de mots proposés et leur article.

<https://fr.glosbe.com/br/fr/brezhoneg>

Lexique B/F ou F/B rapide avec un large éventail d'exemples directement cités dans des extraits de textes récents ou actuels issus du corpus de l'Office public de la langue bretonne (*Ofis publik ar brezhoneg*). Le site est particulièrement indiqué lorsque l'on recherche un néologisme ou que l'on veut traduire des termes spécifiques se rapportant à l'actualité ou au vocabulaire français moderne.

<http://www.fr.brezhoneg.bzh/36-termofis.htm>

En complément, et dans le même ordre d'idée que le précédent, il est aussi possible d'accéder à Termofis sur le site de l'Office public de la langue bretonne. Il ne s'agit pas d'un dictionnaire et le vocabulaire courant du breton en est absent. Par contre, beaucoup de termes absents des dictionnaires généraux peuvent y figurer.

<https://www.brezhoneg.org/sites/default/files/documents/ger.bzh-gal.cornillet-2017.pdf>

Le récent dictionnaire B/F de Gérard Cornillet est disponible en téléchargement. Le format PDF permet de mener une recherche en breton comme en français.

Présentation : <https://www.brezhoneg.org/fr/blog/dictionnaire-breton-francais>

<http://www.devri.bzh/>

Dictionnaire historique du breton (B/F) de Martial Ménard. Les mots sont présentés dans l'orthographe actuelle. Dans chaque article les exemples sont classés par ordre d'apparition historique, datés et référencés. Mais attention, par souci de rigueur scientifique, l'orthographe d'origine des exemples retenus est conservée à l'identique de celle de leur époque de publication.

https://www.reseau-canope.fr/tes/geriaoueg/index.php?l=*https://www.reseau-canope.fr/tes/geriaoueg/index.php?l=*

Banque des termes techniques employés dans les ouvrages édités par TES.

<http://www.brezhoneg21.com/geriaouegou.php>

Lexiques de Diwan

L'association Kreizenn Ar geriaouiñ a été créée en 1985, à l'initiative de Diwan, afin d'élaborer et de fournir les outils terminologiques et pédagogiques nécessaires à l'ouverture du premier collège Diwan en 1988 à Brest et au développement des filières d'enseignement bilingue breton français. Outre un dictionnaire breton des sciences et des techniques, le site propose également les lexiques de Diwan traitant des autres matières scolaires : histoire-géographie et économie ; sports ; arts plastiques ; grammaire ; littérature.

Resources documentaires en ligne

http://www.lexilogos.com/breton_dictionnaire.htm

Lexilogos, le site des langues du monde, propose une longue page de liens vers des dizaines de sites Internet relatifs à la langue bretonne. C'est l'un des inventaires le plus complet des sources disponibles en ligne : lexiques, dictionnaires, grammaires, ouvrages anciens, publications rares, études spécifiques, documents audio et vidéo, etc.

<http://bibliotheque.idbe-bzh.org/>

« Porté par l'Institut de Documentation Bretonne et Européenne, le projet Bibliothèque Numérique Bretonne et Européenne a pour objectif de rassembler, de conserver, de numériser, de mettre à disposition du public, de pérenniser la matière bretonne en la mettant à disposition de tout un chacun et des générations futures. Vous y trouverez des documents de tout type (manuscrits, livres, affiches, recueils administratifs, images, etc.), pouvant avoir une valeur patrimoniale, historique, littéraire ou linguistique pour toutes celles et ceux, qu'ils soient chercheurs, passionnés d'histoire, ou simples curieux, qui souhaitent accéder facilement à des documents rares ou difficiles à consulter. » Plus de 3000 documents à consulter et à télécharger dans la bibliothèque.

http://per.kentel.pagesperso-orange.fr/frame_par_genre.htm

Recueil de chansons bretonnes. Site très exhaustif de tout le répertoire traditionnel avec paroles et mélodies.

<https://kan.bzh/>

Feuilles Volantes : Base de données de chansons bretonnes sur imprimés populaires
Tradition Orale : Collectages en langue bretonne dans les livres, revues et manuscrits
Kan.bzh héberge également le site Follenn, chansons en breton sur feuilles volantes, par Serge Nicolas et Thierry Rouaud.

Wikipedia en breton

<https://br.wikipedia.org/wiki/Degemer>

Wikipédia, l'encyclopédie libre et collective en ligne propose une version en breton. Plus de 62000 articles sont disponibles. La page de l'actualité (*keleier*), à droite de la page d'accueil, reprend de très courtes nouvelles. Sa lecture régulière permet de se familiariser avec le vocabulaire du journalisme et de l'histoire-géographie.

Radios en langue bretonne

<http://www.radiobreizh.bzh/fr/index.php>

Les liens vers toutes les radios en breton ainsi que le moteur de recherche de toutes les émissions en ligne.